

# PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON :  
Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — — f 750

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE  
Sibogaweg, Tarotoeng.  
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoearhon H. Mij P. BATAK  
Tarotoeng, ganoep ari Kamis  
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemotik — f 3.—  
Martobo oemoera.

### Atik beha

loepa hita, songon naeng pina-  
boa hian sian ari 17 dohot 24  
boelan on, saot do pinaihoet  
blanco ni postwissel toe Pardo-  
moean Batak na haroear di ari  
24/10 i djala sinoerathon do disi  
sigararonta.

Boho do bona ni boelan noe-  
aeng manang nidok ni halak na  
mangan gadji „boelan moeda“  
ndang adong be mangambati pang  
hilalaanta i so mangalehon beres  
bohali ni Pard. Batak on,  
Djoemolo maoliatie!

### Notes - Minggoean.

#### Ha — Kristenon di bangsonta.

Sada bisa pansegai do toe roeas ni  
hoeria angka pambahen ni pangoela na  
maralo toe djamita na hinatahonna Sai  
dompok angka pangoela i do simalo-  
long ni na torop i ganoep ari toedos  
do angka pangamoedi toe lampoe dia-  
tas medja na tama marsinondang.

Mansai gale do ha-Kristenon on di  
na torop molo holan mardjamita sam-  
bing do angka pangoela hape soehar2  
ni djamita i do diolahon Tiroeanna  
pangoela na olo masihosoman na mar  
hoe ni roha toe donganna na mangeto  
ngi sai oemallo ibana sian roeas ni  
hoeriana i soede na malo mamintori di  
rina.

Napagalehon hoeria do sada goeroe  
na gabe roemoa pangalahonna sian  
na torop doeng maloea ibana sian oe-  
laon na marpension na gabe gogo toe  
parkaro doeng moelak toe hoetana So  
ngon i ma moese nang pardihoeatana na  
so tangkas be manop naKristenonna Oe  
nang ma Kristen holan ditangki hape  
roean i ai gabe manghorhon do i toe  
na torop na so haroe tang djala hama  
goan toe dirina sendiri.

Nang haringgason ni pangoela ma-  
ngapoeli maningkir na marsahit holan  
toe angka na sangap na maradong ma  
nang toe sitorop partoeboe hape toe  
na pogos, na dangol, dohot toe na mar  
siak bagi lembi i pe pagalehon hapor  
seon ni na torop i do. Molo songon  
i do oelaon ni angka pangoela di hoe  
ria gabe soemoeroeng nama oelaon ni  
na so maroegamo.

Pangoela na doengo holan martoeng  
goe goegoan taon oeng sikola alai ga  
le marparsaoranompok na torop, na  
gogo patoebue2 bolat di na torop par  
djamita na mangalingi na so rade toe  
sidjamitahononna na holan pagandjang  
gandjang djamitana dohot na so mamil  
iffi hata na toemoere di sidohononna  
Molo masa di hatorangan ni djamita ha  
tahonon ni pardjamita „sigandjang dila  
sidoest-dait“ songon i moese hata Bo  
landa manang hata Melajoe nda soe-  
gal do i? Angkoep ni i toepa do so sin  
tong pandokna di hata na leban i.

Soeara na pinaoebaoba soeara toean  
dipangke dipardjamitaan i tanganna mar  
monsaki djamita na maor dohot parabi  
ton naso sopan isara na pangangang  
andorana ala mamangke opendas mar-  
das alai peol manang bingkak. Soede  
nai manghorhon do toe roha ni na to  
rop i gabe palembahon.

Oenang didok pangoela di hoeria saf  
„na mangarehei“ halak molo ditoedoe  
hahoeranganna. Ai torop halak na olo  
manoeode hahoerangan ni pangoela asa  
dipaoeba ala ni holong rohana Alai hira  
bangko do djotdjot di halak na bodo  
molo di toedoe halak hahoeranganna na  
paroroahon do i radjoemanna ai ho-

## Beasa sai tarsosak bangsonta ?

### Pangomoan marhite partigatigaon di angka pasarpar.

Noenga manang piga2 hali nian mar  
taringot di P B on taringot toe partiga  
tigaon ni halak hita na tongtong tarso  
sak dibahen halak na asing, marragam  
ragam do na manghorhon songon na-  
oeng tangkas diida deba sian angka na  
bisoek ni bangsonta.

Hira sandok di Indonesia, aet soera  
nidasing hamoraon dohot hamadjoeon  
ni bangso na leban sian pangisina hian  
andoel sai tartading dope dao di ra-  
gam2 ni angka porbontagaon, loemobi  
di Bataklanden, Andorang so balga pa  
sar2 halak hita do na padjongdjong  
djoemolo bagas porboniagaanna dipoe  
di moese halak na asing lam manosak.

Na sailaon oemorat do sinalahon  
angka Tokohouder manang Handelaren  
ni bangsonta na so godang ervaringna  
taringot toe partiga2on. Ai djoempang  
do di nasida paoehari ni na tama di  
angka partiga2 isara di Handelspolitiek  
toeng so sada do, tarida ma i sian pa  
ngalaho ni na deba molo dipaadop2  
angka barang2na noenga hira djetong  
ibana gabe sioloan saming, nang pe  
nian moesoe do pangalaho sisongon i  
di partiga2on.

Doeng lam behe roha ni partiga2 hi  
norhon ni angka soenggoe2 na ro si  
an dongan naeng dao rantona dohot  
sian angka soerat2 kabar, lam maroeba  
do pangalaho i pola songon na gok  
las ni roha marnidasa hoehoet lam mar  
gonti do noeaeng partiga2 dohot ang-  
ka na oemposo naeng mamoloes hang  
koe sikola.

Molo manaili iba toe paroesaohan  
manang partiga2an ni bangsonta isara  
di Medan, di Tebing Tinggi loemobi  
songon pambahen ni t. M. Simandjoen  
tak di partokoanna na marmerk „Jan-  
sen & Bros“ modern ro di parsaoaran  
na toe halak songon i dohot atoeranna  
toe angka Filaalna lam djonck do toe  
hamadjoeon bangsonta.

Songon i moese nang di angka kota  
kota na metmet isara di Kalige dohot  
di Tarotoeng, di Siborong2 dohot di  
angka inganan na asing i, hira soede  
do lam madjoe toe djolo. Molo pinare  
so tangkas2 isara Toko St Nahor Po-  
han Simpang Ampat Tarotoeng parpe  
ek ni barang2 i ndang dia be imarna  
songon Toko ni halak Europa songon

lom djala djagal do roha ni na bodo  
sahaf toe na mate ibana ndang mango  
koe dihabodoonna.

Naeng ma tandaon ni pangoela di  
hoeria, roeas ni hoeriana djala naeng  
ma botoonna taon 1935 do noeaeng ma  
nang songon dia parhoesoran di angka  
tingki naeng ma tandaon djala ihoetho  
nonna Ai patoet lam toeloelan „ala“  
„beasa“ molo masa hagaleon ni hoeria  
ndada sae holan djamita bahenon di  
garedja Ai molo binoto „ala“ oemba-  
hen songon i boloon ma paelihon.

Ndang holan roeas ni hoeria toedoe  
on molo masa hagaleon alai pambahen  
ni pangoela patoet soelingkitonna  
sandiari manang adong disi manghorhon  
hagaleon toe na torop i Ndang holan  
na torop i olo sala, gale, alai apala pa  
ngoela i patoet manat2 ganoep ari di  
oelaonna dohot di hatana Ai ingoton  
do martinggangan do halak na tinogoe  
ni na pitoeng songon nidok ni oem-  
pama.

(Maroedoet).

i dohot parsaoaran ni angka verkoper  
lam toe dengganna do.

Nang paroesaohan isara songon ang-  
ka partoeakangan, Kleermaker, lam toe  
atoerna do nian noeaeng ndada be so  
ngon na sailaon mameakkon angka ba  
rang2 pasimpap paseboet so haloeloelan  
satongkin na pinangido ni paoehor.  
Nang minar dohot lebet ni bohi pe  
mandjalo angka na ro manoehor an-  
doel do lam toe dengganna noeaeng.  
Ndang be songon na djolo sada ro di  
toloe hall sinoengkoen barang sitoeho  
ron laos so mangaloesi partiga2 hinor-  
hon ni hakolotonna mangetong naeng  
langit ibana martimbangkon halak sipa  
noehor.

Asa ianggo dj angka paroesaohan isa  
ra di paroesaohan mandjait abit parma  
nganan dohot di partokoan hira tardok  
lam manaek do bangsonta toemimbang  
kon tingki nasailaon. Tinggal tarsosak  
bangsonta noeaeng dibahen bangso na  
leban taringot toe partiga2on barang  
rempah2 dohot di lapo parkopian Lam  
soemoeroet do tahe halak hita, na de-  
ba tinggal maroetang saming aia ni  
Lareegian.

Di angka partiga2an na songon on,  
djotdjot lam tarbege toe angka parlapo  
kopi, hoerang ni bangsonta taringot  
toe halason songon i dohot na so har-  
oe olo mangarade hoendoelan na toe  
mama ia so holan bangkoe2 na gan-  
djang i dipangkalingkon. Songon i do  
hot angka orboek nang angka medja na  
so sadia bersih. Ndada holan halason  
sisongon i na pinangido ni deba don-  
gan sian nasida alai dohot do nang  
halason ni pahean dohot pematang loe  
mobi songon na tama di halak naeng  
madjoe.

Lam diporrohahon bangsonta do i ai  
lam lomo do roha masoek toe parkopi  
an ni halak hita. Parsaoaranasida goe  
modang denggan sian na hoemoerang  
toetoe ndada sai tarbahen pita rap na  
denggan soede, sai adong do i na so  
sial sipaingot hinorhon ni bangkonna  
djagal hian. Alai palashon roha ima ha  
fason dohot lambok ni pangkoeling na  
lam toe toropna noeaeng di halak hita  
Ndang sadia be tarsalahon angka part  
gatiga ni halak hita ianggo di angka  
tingki on.

Tinggal noeaeng sisaritaon di bang-  
sonta goemodang nama „dompok angka  
sipanoehor ai sipata djinggalhon do  
bangsonta mareakkon bangso na asing  
i laho manoehor sitoehoronna nang pe  
nian dos do argana dohot oeli ni na fi  
noehorna. Ndang dope sadia hoerang  
i toemimbangkon pambahenan ni na de  
ba. Ai manoehor barang kontan toe ha  
lak na asing alai ia so adong hepeng-  
na marbon ma toe bangsonta i doeng i  
lam laon ma asa ro dibahen oetangna  
i pola gabe lalap na deba laos so sa  
oet digarar.

Di pangalaho na songon on ma djot  
djot marsak roha paidaida halak hita  
loemobi angka naeng manggoari ma-  
nang naeng maengetong ibana madjoe  
Hape hamadjoeon holan mambahen bon-  
toe bangsonta djala mangkontan toe ha  
lak na asing do diboto Mangarehei  
oesaho ni bangsonta so mangalehon si  
pangot i do sada bisa na mambahen  
sega hamadjoeon ni bangsonta.

Patoet maila angka naeng terpe-  
ldjar sian bangsonta dohot angka na to  
rop sipanoehor i marnida partigatigaan  
ni bangsonta na sinosak ni halak na

asing Molo dapat tarida holong ni ro  
ha di bangso marhite sian na manoe  
hor barang2 pe ndang tagamon so laju  
bfar dohot lam timbona daradjat ni  
bangsonta fdaon ni halak na asing A-  
lai molo lam manoendali do hita di par  
tigatigaan ni bangsonta sandiri tabion  
ni halak na asing i ma hita laho pa-  
langkoehon barangna, Ai diboto nasida  
do tangkas pangomoan do ro sian par  
tigatigaan i djala tarbahen mangomo i  
holan sian halak paoehor do.

M. HASIBOEAN.

### Warna warta.

R. SAKIT.

Atas moefakat rakjat dari A. Djae de  
ngan Mandailing mereka memberikan 25  
cent tiap2 ripe akan mendirikan R. Sa  
kit dengan tempat sipengoeballi pada  
tanggal 29 boelan jang soedah divoor-  
zitteri Mgr. Poebatoea tetapi dibawah  
tangan HKPB.

Moedah-moedahan berhasil sebab soe  
dah patoet ada disana sematjam itoe  
akan mengentengkan ongkos2 ke Sidem  
poean of Pargaroetan dan banjak djiwa  
lebi koerang 40000.

—o—

### HARAP DIPERHATIKAN PEMERINTAH

Tahoen jang doeloe „Panabari“ jang  
djaoehnja ± 11 km. dari Sjoermatinggi  
ta' pernah kena rodi oemoem (6 hari  
per kwartaal) Tapi kwartaal3 ini telah  
dikenakan Herannja poela semoeanja  
bekerja ke Sawahnja K. Koeria.

Adakah sepatoetnja ?

—o—

### VERKIEZING KAMPONG- HOOFD DI AEK OENTJIM.

Tanggal 16/10 telah terdjadi memi-  
lih Kamponghoofd di Aek Oentjim jang  
djadi Candidaat; Djaborajoen dan Lobe  
Oesman (ex Kamponghoofd disitoe).  
Boleh djadi Dja Barajoen jang kans  
djadi K. Kampoeng sebab dialah si-  
poengka hoeta verislagnja nanti kita ki  
rim.

—o—

### Padang Sidempoean.

— KITA dengar kabar di P. Sidempoe  
an seorang djanda jang soedah mem-  
poenjai beberapa anak memantjing seo  
rang pemoeda kita dengan djalan bajar  
makan. Maksoednja sempat dilakoekan  
sampei sipemoeda tidak sedar olehnja  
sebab tidak boleh tidak moesti kawin.  
Moela2 sipemoeda menjangkal keras  
akan tetapi apa djalan menjangkal nasi  
soedah mendjadi boeboer boekti soe-  
dah ada jaitoe didalam kandoengan ten  
toe berteriak nanti.

— KITA dengar lagi seorang bapa jang  
boleh dibilang bangga i lantaran men-  
trengnja toedoeng dan katja mata jang  
bongor telah memanjing seorang pe  
moeda kita dengan djalan bajar makan  
Maksoednja disini jaitoe soepaja menga  
winkan anaknja perempoean jang soe-  
dah beberapa lama tinggal djanda.

Sipemoeda soedah kena pantjangan  
perkawinan terpaksa dilangsoengkan se  
bab boekti soedah ada jaitoe makanan  
soedah telandjoer dimakan dimana tem  
pat jang tidak dilihat orang alias kawin  
semboenji. Disinilah sipemoeda kita se  
darkan dirinja menjenangkan nasib dan  
merasai bagaimana enaknja „tardjo-  
boeng“.



# Sedihnja „Sipanoe-an Bona Boeloe“

Lantaran wang 5 sen djatoeh toempalnja Kepala Koeria.

Pada PB. no. 40 pengeraikan tentang adat Batak jg dioesoet Sp. t. Besar Resident v. Tapanoei di Sajoermatinggi betapa sedapnja (pahitnja) mengikoet adai jang diterangkan K. Koeria tentoe pembatja telah ma'loem dan ba gaimana poela anehnja atau moeslihatnja dibanding dengan jang kedjadian di belakng ini, pen. minta diperhatikan pemerintah lagi jaitoe jang kedjadian di Sisoma tanggal 2 t/m 3 Oct. jbl.

Menoeroet jg pen. perhatikan dalam 2 hari itoe adalah sebagai ketjele sebab adalah 3 kampoenghoofden dari orang Toba jang „manoean bona boe „loé (Berpesta menamat kampoengnja) riwayatnja 3 matjam poela.

1e. Poerbatoea, dengan dihadapi K. Koeria [Bg. G. Parloengan] memakai pakalan seljara adai diiringkan hoeloebalang siap memegang tombak serta pake pajoeng . . . keroegian lebih koerang f 700 thn 1930.—

2e. Aek-Haomboe dihadapi K. Koeria itoe djoega dengan pakalan seljara Europa zonder hoeloebalang ta di keroegian lebih koerang f 500 thn 1934.—

3e. Sisoma dihadapi wd. K. Koeria [Mgr Tembal jang dahoeloenja per nah kena hoekoem lantaran kelakoeannja tidak senonoh] diiring 2 hoeloebalang lengkap memegang tombak keroegian lebih koerang f 500 2 t/m Oct '35—

Itoelah sebabnja pen seboet sedih. Entahlah lain wang jg diberikan se seorang.

Betoel sebagai Poerbatoea contra aek Haomboe berselisih f 200 itoe soedah patoet sebab lipat harga barang dari thn '30 ke tahoen '34 djadi boleh poe la diseboet Sisoma jang paling mahal tapi disitoe paling sedih.

Sebetoenja kalau orang baroe datang kesana ta' mengertl pekerdjaan itoe oentoenglah ada Mgr Poerbatoea selalo menterdjemahkan pada pengertlannja orang Toba Dan „hordja“ itoepon tentoe banjak roesak kalau tidak diberi tenaganja mengoeroes demikian poe la tentang membagi2 daging bagian radja2 jang dipanggil.

Adapoen jg „manoean bona boeloe“ itoe adalah „letterlijk“ digaboeng dengan „figuurlijk“ sebab banjak „manoe an bona boeloe“ [menanam pokok bam boe] diladangnya zonder keroegian. Ini sebetoenja menanam pokok bamboe di perwatan kampoeng dan sepandjang adat, dari sitoelah diambil „Roedji na 173“ (keperloean mengawinkan gadis).

Tetapi jang menanam bamboe ini di Sisoma adalah dengan kemoean wd K. Koeria itoe sendiri ta diizinkan dita nam menoeeroet kemoean jg „berhordja“ (tempatnja berbatas dengan perse lisihan).

Bila nanti ada timboel keriboetan si apa gerangan menangoeng risiko? Atau bila tardjadi nanti perselisihan rajat di sitoe djangan ada persangkaan Sp. t. B. Resident kita lantaran sedikit kaoem ra dja semarga contra rajat

Menoeroet pendapatan pen. poela, beloemlah ada satoe oendang2 menentoe kan harga adat itoe. Walaupun darf sesen sampai berriboe2 roepiah ke roegian dalam adat itoe, tetap pen. meng hitoeng harganja mahal sebab mau sa ma mau dalam perdamaian.

Tetapi disana dengan ketetapan har ga kain sabe2 4 lembar f 80. kain apa kah gerangan semahal itoe, selangkan made in Europa ta' semahal itoe?

Dan perdamaian tadipoen menoeeroet jang pen. lihat tidaklah ditolis perdjan djannja dalam kertas daoen pisang dan bamboe. Demikian poela seperti oeng djoedjoeran oelos tanah hanjalah dalam pemblijaraan serta bergemang tangan hanjalah sepandjang agama baroe ada soerat kawinnja.

Bila tjoema soerat kawin jang dihar gai tentoe adai itoe sembrono, djadi maulah beberapa kali diterima wang djoedjoerannja seorang gadis jang dika wini seorang.

Sekarang jang di Sisoma itoe model baroe lagi tidak sematjam jang 2 lagi (ta'ada doeloenjja diberi soerat perdjan djian)

Tetapi heran soerat pardjandjian itoe tidak poela ditanda tangani mau2lah nanti sebagai karet boeninnja ialah :

1e. Hak tanah-hoetan-roebaton : Per watasannja tidak terkasih keradjaan dan tinggal dikoesai radja Panoesoenan,

2e. Kampoeng berwatas. Dengan ta nah jang ditolakkan R. Panoesoenan keperloean kampoeng dengan jang beloem dibajar gemeentenja oentoek peroemahan,

3e. Binatang boeroean pangkal soet (Toelan) tetap ke Sajoermatinggi „bila orang Sisoma memboenoh“ tidak diperiksa matinnja dimana2 demikian poela gadingnja gadja. 1 pada sipemboenoh dan 1 pada R. Panoesoenan.

4e. Pembawaan keradjaan jang tidak keloeur dari „Roemah Gedang“ Sa joermatinggi (jang lain dari marga Poeloengan) pergi kepembawaan bo roe.

5e. Pesta adat jang „manoean bona boeloe“ tidak ada kelepasan roet

6e. Adapoen nama2 jang dinamakan R. Pamoesoek, Djangan dilewati garisnja adai itoe Karena banjak sekarang jang mau naik pangkat dengan nama besar dan tinggi Banjak dinegeri lain seperti Batoena doea jang bernama Patoean dari R Pamoesoek dan jang tidak ma soek memerintah di keradjaan di negeri itoe Menoeeroet adai nama itoe bisa dipake djadi R, Panoe soenan di Negeri itoe ialah jang di kemoekakan keradjaan dinegeri itoe.

Selama „hordja“ itoe diadakan djoe di dengan berkebebasan dari wd K Koeria itoe Walaupun kita kasih tahoe pada hoeloebalangnya K. Koeria bilang nja tidak berani sebab telah dapat idjin.

Sebentar itoe kita perhatikan betoel2 kebetoelan wd. K. Koeria tetah pergi kesitoe memoengoet bea dari djoera2 djoedi.

Djidjinnja poela lantaran beliau me makai toempalnja K Koeria kesitoe akan memoengoet bea itoe jang boekan ba ajak hanjalah lima2 sen sadja dan wak toe itoelah ta' disengadja djatoeh toem palnja K Koeria. Patoetlah ada oempama Batak : Di ho do rande djoeloe di ho do rande djae, atau : Bercentoeng dari adat beroentoeng dari pendjoedian—

BAJO PARLOMPONG.

— MOELAL ini boelan kita lihat pemberitahoetan di roemah sakit P. Sidempoean tiap2 hari Rebo diadakan special pemeriksaan orang jang berpenjakit Tbc dan menolonnja.

Kita dengar jang dirasa tidak sanggoep membajar bisa dapat pertolongan dengan gratis, Moedah2anlah berhasil teroes baik pekerdjaan itoe.

— KITA dengar di Padang Sidempoean seorang anak gadis jang dapat gadji dengan pake merk v e v e tidak maee kawin atau tetap tinggal zuster kalau tidak kawin dengan jang bertitel

G. a. l. b. atau jang seroepa dengan itoe.

Boleh sembarang melamar asalkan se pertli permintaan diatas tetapi lebih doe loe diingat potongan ada potongan lomang.

— HARI Minggoe 13 October jl masa do pesta Zending di Boenga Bondar Bahat do marroan sian hoeria na asing djala dohot do sian vereeniging gemeng dekoor Pad Sidempoean.

Pandapotan sian lenang dohot toem pak sian na asing nania do djatit ha maleset on. Sajang di tingki na marle lang i holan pake bon do djadi biar



## Penjakitan koelit

seperti koedis, roeam, djerawat, bisoel dan lain2, mesti meobati sebentar dengan Purol. Merasanja gatal dan saktinja mendjadi ilang. Kalau waktoe mandi pakai Saboen Purol dapat pertoeoengan banjak akan membaikkan itoe dengan lekas.

## PUROL

Purol kaleng dari harga 40 dan 75 sen, tube f 1 — Saboen Purol, didalam doos kertas, harga 90 sen. Dimana segala roemah2 obat dan toko?



roha betak adng dihadihana. Hirman roha rap pamadjoehon di angka oelaon hatapan, oelaon holong ni roha hinorhon ni Toehan I.

— Kita dengar di Padang Sidempoean seorang jang bergadji alias kaoem boe roeh telah kedapatan kawin semboenji dengan seorang djanda jang masih talak2. Oleh karena sibergadji merasa ma loe soepaja familie sidjanda djangan mendawa terpaksa teroes dikawini.

— KITA mendapat kabar dari jang la jak dipertjaji bahwa goeroe2 Zending di Padang Sidempoean adai berlawanan satoe sama lain jang mana sampei mem bikin partij2 dan membikin repot dise gala oeroesan hoeria. Entah toean pen dela disana tidak memperdoelikan hal ini kita koerang tahoe, tetapi diharap lekas diperbaiki sebeloem terdjadi apa apanja. Kalau tidak nanti kita terangkan disini satoe persatoe.

— TJERITA pendek jang terkarang oleh „A“ jaitoe sipemoeda jang terialoe tjinta dapat perhatian di Pad Sidempoean. Katanja sipemoeda jang tersangkoeit oleh tjerita itoe akan mengadoe sebab ditoeoeh bikin ma loe [beleeding]. Boleh kita lihat sam pai dimana pengertlannja oentoek mendawa.

### PANDAPOTAN NAIMBAROE.

Sada halak Japan Dr Soal Tanaka songon i ma didok sk P. Z. sian Ma tahari mandapot oela2 mambahan bonang sian sian gala ni eme [batang padi]. Mangihoethon pandapotanna ndang pola marsamboeng be Japan toe Amerika mangido hapas sibahenon ba hen bonang.

Didok moese sada halak Denemarken toean Ravn mandapot oela2 sian listric na mambahan mapoentar kapal terbang.

Toean Ravn mandok marhagagoon do oelaela i 50 sahat ro di 60 mjl dja la bof ma soeboonna hirahira 6 boelan nari.

### ANAK MENIKAM BAPANJA.

Pada tanggal 18 Oct jl di Moearatais (Angkolia) seorang anak telah menikam bapanja jang mana tikaman mengenal diperoet sampei keloeur oesoes. Besok nja sikorban dibawa ke roemah sakit Padang Sidempoean dan toean Doctor disana sempat lagi mendjait loeka2 jg kena tikam itoe. Roepanja adjal soedah sampel, sorenja sikorban telah menghemboeskan napas penghabisan.

Asal moelanja kita koerang terang me ngetahoei tetapi menoeeroet keterangan jang kita peroleh adalah lantaran pertengkaran pembagian poesaka [sawah] dimana sianak naik darah teroes melamparkan sepotong kajoe kepada siba

## Gedoran....

Bangsa saja dengan courant . . . .

Diantara bangsa kita semakfn banjak menggemari persoeat kabaran, sehingga s. k. harian bisa hidoep berpoeloeh2 tahoe di Java dan di Sumatra. Demiki an poela ssk. mingguen poen boelanan tidaklah ketinggalan sajang diantara ssk mingguen itoe moedah terbit begitoe djoega sebaliknja.

Kegemaran bangsa kita akan persoe rat kabaran itoe, kita mengakoe bahwa bangsa kita akan mengikoeti kemadjoean zaman Sebab bangsa jang ingin dan jang telah madjoe itoe tidak soeka me noetoe mata atau membelakangi soe rat kabar bangsanja bahkan semakfn di sokongnja agar tetap terbitnja Berriboe ssk diantara bangsa madjoe itoe ada jang 3 kali terbit sehari soerat kabar narian, mingguen, dan boelanan tidak ketinggalan, seperti di Japan Benoea China dan Europa.

Tentang persoeat kabaran ada goe na dan pengaroehnja kepada bangsa ki ta taesah diperpanjang lagi sebab di antara bangsa kita telah banjak jang mengetahoei dan mengakoei akan goe nanja Satoe-satoenja soerat kabar ialah sebagai lampoe menerangi djalan2 agar perdjalanan selamat djangan ternalang oentoek mentjapai kemadjoean bangsa oemoemnja, enz.

Meskipun tidak berbatas akan goe na ssk itoe dikalangan bangsa kita ma sih ada beberapa diantaranya jang me rasa djidit dan membelakangi sehingga keloeur pengomongannja tidak dingini zaman sebagai peruat dibantras OE—TOESAN jang mana menjatakan: soerat kabar berbahasa Batak atau Melajoe tidak ingin melanggni, Tambahan poela omong jang sebagai pengomongan anak anak dikeloearkan oleh jang masih kolot sehingga tampak oekoerannja masih terbelakang.

Kita tidak goegat tentang kegiatan bangsa kita melanggni sk. bangsa lain malah kita poedji dan accoordkan tjoe ma jang kita sesalkan ialah jang mem belakangi soerat kabar bangsanja dan mambanggakan ssk. bangsa lain jang dilanggannja. Penjesalan jang teroeta ma malanggni sk. bangsanja tidak dia tjoeikkan membajar oeng langganan se hingga banjak ssk, dikalangan bangsa kita tidak beroesia pandjang soedah le kas dikoeboer.

Bangsa kita haroes tetap meingat dan memikirkan matang2 meskipun ia ber langganan dengan soerat kabar Europa atau jang diterbitkan bangsa lain memang ia tetap Indonesier atau Inlander jang beloem insjaf dari tempat tidoernja sedang peroesahaan sk. bangsanja dial pakan. Oentoeng besar dikalangan bang sa kita semakin sadar dan semakin menghargakan oesaha bangsanja tidak ingin mambanggakan kepoenjaan orang lain.

Bila soerat kabar harian bangsa ki ta atau sk. mingguen atau boelanan terkoeboer oleh karena kegiatan bangsa kita nihil akan menjokong daradjat bang sa siapa toeroet tentoe bangsa saja (In donesier) Kemadjoean atau kepopuleran soerat kabar poetih kemadjoean bangsa siapa?

Hal bangsakoe djanganlah kiranja banggakan pantlon atau jas dan sepatoe jang boekan bikinan sendiri ingat lah barang2 atau pakalan pindjaman itoe meski mahal harganja toch tetap „pindjam“ namanja Demikian poela hal nja courant.

Bangsa saja dengan courant djangan lah kiranja soeka batja zonder bajar soeka mambanggakan courant pindjam dan maloe membatja atau melang gani soerat kabar bangsanja Perhatikan! Meski bangsa awak tidak berharga ba gi lain pihak boeat saja tentoe penting dan moelia kata

ROTAN.

pa, Disini sikorban dapat mengelakkan makanja kena moeka seorang anak ketjil jaitoe dari sianak djahanam tadi sampei mendapat loeka enteng. Roepanja sianak djahanam itoe makin bangkit marahnja makanja teroes tj a boet piso menikam sibapa jang korban Waktoe itoe djoega anak jang djahanam itoe digiring ke Pad Sidempoean akan menerima bagiannja.



## DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



Ndang hoerimpoe be . . . .

Hasida laenta laho marminggoe toe Sipoholon aong ninna masa disi. Tep diandje ma hoereta alogo djala rap ma hasida dohot Appandjoenggal boeton ni moesoe naeng rade hian ingkon la ho marminggoe hoe Sipoholon nadoe. Idalan i ndang aong marnaso hoere ni hasida na doea sai songon na malloemba do Hasida laenta noenga tar mataoe nian alai ala somal tourne do oelaon ni hasida gabe gompis do tong tong hasida na mangandje hoereta i sai tinggal so tinggal do hasida Appandjoenggal nang pe oemposo nian.

Oeng pe ipasar sirongit Sipoholon hasida asa maradi satongkin songon na pahusahan App. djago lapo parkopian pe toeli ma hoelapo parhopian na disi af toeng hoedia App sai pontor lapo parhopian do dipomar djo asa hoesi ibana mangaborol i do hasomalanna ndang tarsirhon be ibana tian lapo parhopian.

"Ndang aong" ninna hasida App. hoe hoet disiroep hopina i toeng paea do ahoelae tong songon na di bobok do gontingko moloeng marhoereta ahoelobi tian 5 batoe Alai ianggo hamoe sai songon pargellok ni haroeng na so halodjaan poro hamoe na moerhoereta i ninna mandok hasida lae donganna saedoeran i Ehe App ninna hasida lae i dagingko do marniang ianggo gogo sai marbehel2 poro ndang aong hondoer.

Tep doeng dapot tingki moendar ma hasida tian lapo i borhat ma hasida toe garedja Simanoengkalit Anggo App sai tardipandonda ma ibana tar soeman hoe halak na godang nipingkiranna alai hasida lae sai disorohon do nonangna margoeroe toe poroena.

la sahat ma hasida toe garedja i ma soek ma hasida toe garedja hira mango do hoendoelan aik toeng ndang hasiatan annon dibahen oelaon na masa on ninna rohanasida laos hoendoel ma tar dingkan bangkoe partonga Hohom hasida na doea paida haoro ni angka parminggoe na masitopot bangkoena be Dipalma sahat toe saparopat djom laos so masoek poro ndang aong moellop poro toean.

Satongkin nari lam marroan ma angka parminggoe na so haroe masoek poro songon i moese angka sintoea ganoep masitopot djagoanna be Mangaranap ma Appandjoenggal diidama sintoea aong na manghoesap dembanna angka ina pe midoek moese do mardemban masihoesap di ibana be "Doge ba pila Sipoholon on ingkon inganan ni pasingkulaan gabe goeroe dohot Pandjita hake toeng dao poro hatinggalan haren taon igaredja ninna App hoehoet soemoelsoel simandjoedjoengnga paidaidahon.

la masoek ma parminggoe moelai ma dipadalan paroramma ndang poro le leng nga aong na mandokondok aong na mampoenkap toedjolo aong na mar hoesiphoesip songon na so sonang be roha ni App. idaan Aong moese na djong2 aong na so djongdjong oedjoe mandok haporseaon dohot martamjang soerak seroek idaan songon na hoerang aloer.

Biraraon App marnida na sai mampoenkap modom dipoedina ro pe doeroeng2 ndang aong i bege be nanget i goit App hasida na modom i mandok: hehe hamoe among daboehon hamoe doeroeng2moena ndang laho podoman garedja on ia sangadjo modom hamoe doemengan poro idjaboe ia toeng langka laengko hoebagas modom ninna App hoehoet ma songon na poealpoelaon hasida.

langgo oembege djamita i. i nama so nang ngi roha ni App toeng loehoet do idadap djamita i. Ndang aong marnboenga2, ndang aong magandjanghoe

toeng manarloeer djala boeloes djamita i loehoet. Aet ma songon i pardjami taon iganoep garedja ninna App. ndang tagamon so boeloes roha ni halak toemangihon, behama molo matmat iadang hoean, iadang hoeon, gandjang alai so aong tangkoepon hahotanna.

Sirsiran ende ni hasida Gemegde Koor ende na marpartondion, ias ibaen hasida mangendehon. Hasida goeroenta gr. J. Stn. Sodjoeaon mangoeloehon ende i ndang olo hasida mambahen taknga so ngon tak silail songon na masa ibaen deba angka goeroenta, toeng precles do songon patik ni partakon. "Herbang ma, herbang ma d. oe." i do ende ni hasida tangkoep, tongam badia begeon ndang mihalihal ende i songon ende ni deba halak.

Doea hali mandoeroeng, sahali toe hoeria, sahali nari toe Zen. Batak noe nga ditingtingkon hian nian doea hali mandoeroeng na di ari Minggoe na salpoe alai midoek halak na so mandaboehon doeroeng2nga padoeahalihon. Ndang binoto manang na ala ni maleset incn manang ala ni hagaleon ni roha ni na terop ndang aong apala tangkas binoto. Alai marnida barita ni Sipoholon di sandok tano Batak dohot toe Europa tarbege goar i ala ni partikolaan disi. ndang hoerimpoe be songon i hatinggalan ni hoeria Sipoholon di harentaon igaredja dohot hagiote patimboelhon hoeria marhite doeroeng2 Hirim roha maroeba non i, ninna App. moese di dalam i laho moelak hasida. GIRGOK.

## DJIKALAU TA' SOEKA DIPERINGATI.

Pada tanggal 26 ini bulan kebetolan waktoe hari pekan di Tarotoeng seorang bernama J. sewaktoe ianja mengenderai spedanja di moeka Tek Hong Bioscoop disana, entah krena apa ianja telah menebreek seorang anak pe rempoean jang kebetolan waktoe itoe ada lintas disana hingga menjebakkan bitisnja (kakinja) si anak loeka sedikit karenanja, tetapi tidak membahayakan bagi djiwanja.

Seorang sais sado jang kebetolan waktoe itoe ada melihat itoe kedjadian menjebakkan ianja mengeloearkan perkataannja sebagai memperingati si J. soepaja lain kali memakai matanja bila menaiki spada.

Mendengar oetjapan ini si J. jang menoeroet fikirannja adaijah kotor bagi dirinja menjebakkan amarahnja mendja di bangkit, hingga dengan kegagahan serta dengan langkah jang agak tjepat ianja teroes mendekati si abang sado mengadjak soepaja toeroen dari kretanja.

Memang si abang sado jang ta' soeka ianja diperlakoekan demikian soepa, hingga dengan zonder pardon ianja teroes memoehoeng tangannja en . . . gap . . . mengenai di alis kanannja si J. sehingga keloeur ketjap.

Menderita sakitnja si J. ianja teroes hendak membalas, tetapi maksoednja telah mendapat tjegahan oleh politie, en mereka teroes diprocesverbaal. "Legoo"

## Chabar Berita.

. Di Balige oleh Pembesar tbc. bes-trijding akan diadakan poela pesta derma. Pesta ini ada djoega mendjoeal "lot" banjknja beriboe ex. dengan harga f0,50 per satoe lot

Biarlah hasilnja pesta ini menjenakan moedah2an penjakit tering itoe le njap Kita oetjapkan "slamat"

## HARGA BERAS NAIK ?

Seminggu ini harga beras kelihatan semakin naik Kita tidak dapat pasti kan atau ini disebabkan "hawa baik" bersebab harga barang2poen toeroet djoega bertambah mahal

Doegaan banjak orang adalah disebabkan perang Italia dan Ethiopia akantetapi ini masih beloem bisa kita pastikan

## MAOE MENERBITKAN S. CH. ?

Darf Porsea dichabarkan bahasa se orang anak moeda disana akan menerbitkan s ch boelanan dan katanja mes ti terbit ultimo December Hawa Porsea roepanja sedang agak baik melahir kan satoe s ch Biarlah itoe maksoed djalan teroes

## OBAT TJAP MATJAN



oesir roepa' penjakit!



Dalem goetji ketjil merah dan poeti

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken dapet kafaedahan dari ini.

## OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apotheek dan drogisterijen.

ENG AUN TONG MOLENVLIET W. 174 - TEL. BAT. 1090

Bisa dapat disemoea Apotheeken-Drogistrien dan Warong-warong.

Toko Obat Tap Matjan

# Eng Aun Tong Kow Kie

KESAWAN 52

MEDAN.



**Selamat berpisah.**

Terbelik chabar bahwa toean K. Par dede Landbouwpzichter di Taroetoeng akan dipindahkan dari Taroetoeng.

Selama toean K. Pardede ditenipatkan di Taroetoeng beliau selaloe beker dja bersoenggoeh2 dan dengan radjin menoentoen dan mengadjar anak negeri bertjoetjoeok tanam dan jang paling terkenal oesaha beliau sedjak beberapa tahoen liwat mengadjak anak negeri soepaja bersamal jang mana sekarang kaoem tani dinegeri ini rata2 menghar gai pengadjaran beliau.

Belakangan ini hasil oesaha beliau mangkin terang nampaknja di Silindopeng dan sekelilingnja terboekti dari mangkin bertambahnja pengeloearan sa joes2an dan boeah2an dari sini jang di angkoet tiap2 minggoe dengan auto ke djoeroesan Sibolga dan Oostkust.

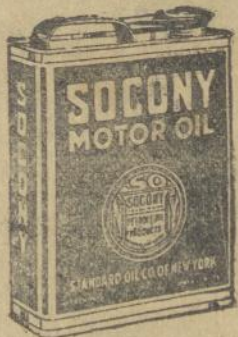
Pemerintahpoen tak poela meloepakan hasil oesaha beliau karena diantara radja2 jang masoek lingkoengan res kan tangan dan sapoe tangannja dan bintang tanda penghormatan pada kemadjoean pertanian dalam pemerintahan nja begitoe djoega beberapa orang jg telah dianoegerahi soerat poedjian ketika pertoendjoekan sajoer2an pada Pasar Derma tahoen liwat.

Toean K. Pardede terkenal seorang peramah dan mempoenjai perasaan ke manoesian jang haloes kenjataan dari toetoer bahasa beliau sehari2 dalam per gaoelannja terhadap pada siapa poen rendah atau tinggi deradjanja.

Atas kepindahan beliau itoe tak lafn oetjapan kami kaoem tani di onderafdeeling Silindopeng menadahkan tangan arah ke langit memintak pada Toehan seroe sekalian alam meneroenkan rach matnja pada beliau dan seisi roemahnja serta poela selamat hendaknja beliau seisi roemah sampei pada tempat jang ditoeedjoei.

Selamat berpisah dan diharap berdjoempa lagi.

KAOEM TANI.



**Ingatlah kesehatan badan!**  
**Shagtabak van Nelle No.1.**

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Ankoer<sup>2</sup> d'jangan loepa lihat merknya van NELLE<sup>2</sup> ang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng siapa-siapa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle tentoe tidak maoe beli ini tjap lagi. Ingatlah merk Van Nelle timbako No 1 segala orang soeka isap minoem atau

meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak. Itoe namanja „Bezuninging“ djoega. Sekarang antero lapau2 ketjil kedai2 di Kampoeng tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekoop lakoe.

**INGAT TJAP VAN NELLE No 1**

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG.

**Tjerita pendek**

**Tjinta berahi beramoek dalam hati.**

oleh : „CHARLOT“

(3)

Lekaslah saudara d'jangan terlambat nanti. Setelah d'joetjapknja terima ka sih kamipoen berdjalan poela dan ta' berapa lama akoe poen toeroen.

Sedjak itoe telah berkobar2 perdjoengan dalam kalboekoe. Makan tak berapa sedap minoem tak njaman. Malam selaloe termimpi2, siang terbajang2 dan pagi mendjadi peringatan poela. Inilah barangkali jang dikatakan orang maboek diangan2. Ada djoega akoe ber-soea kadang2 dengan dia ketika mereka banjak2 dalam pada itoe tak ada se soeatoe peroebahan nampakkoe didirinja seperti biasa sadja, Akoe poen agak moelai poetoes asa roepanja akoe sadja jang inginkan dia sedangkan akoe tak dikehendakinja. Soedah, habis perkara jang soedah lampau, lalelah jg akan datang ini jang akan dikedjar. Se boelan doea boelan soedah laloe akoe poen moelai loepa kepadanja.

Pada soeatoe hari kami berdjalan2 dengan berauto ke Belawan akan melihat kapal perang Djerman Soeka hati kami boekan alang kepalang apalagi kami beroleh wang sakoe 12,50 seorang, terlebih poela bersama2 dengan perempoean. Kira2 3 motor kami berangkat itoe dengan ditemani oleh goeroe2. Di tengah djalan motor kami selaloe ber-

loemba2, dahoele mendahoele, ketika motor perempuan mendahoele kami sorak mereka itoe boekan main rioehnja ada d'antaranja jang melambai2 kan tangan dan sapoe tangannja dan laki2 poen tak poetoes2 membalasnja. Tetapi akoe entah karena soedah biasa ke Medan dan Belawan dan menengok kapal besar2 tak tergerak hatikoe toe roet bersenda goerau dengan kawan2. Seperti terpakoe akoe doedoek ditem patkoe tak ada jang menarik hatikoe tak ada jang koeing'ni. Sekali2 ada djoega akoe ketawa melihat kelakoean kera dipohon kajoe. Pendeknja selama berdjalan itoe tak soeka hatikoe demikan poela setelah tiba di Medan dan Belawan. Waktue toean Kapitan menerangkan peta laetan baroelah akoe 'asjik mendengarkannja apalagi mende ngar soera toean itoe rendah, terang dan lambat sedemikian 'asjiknja sehingga dengan ta' koeketahoei roepanja akoe soedah dekat dia benar, tak heran tara lagi. Koeketahoei hal itoe hanja ketika dihindjaknja sepatoekoe dengan sangat koeatnja sehingga maoe mendje rit akoe rasanja. Tetapi ketika koelihat kepadanja fapoen berkata agak terdengar olehkoe :

„Ma'af tak disengadja. Saudara pendiam benar“.

Baroelah akoe sadar roepanja selama itoe diperhatikannja akoe entah bagai mana kelakoeankoe. Dengan tak mendjawab akoe poen pergi dari tempat itoe dengan lambat2. Tiba akoe digeladak disanalah akoe termenoeng2 seorang diri memikirkan nasib malang didoenia ini djaceh dari lboe bapa dan kampoeng halaman. Beloem lama kami ber-menoeng itoe datang poela sekoempoe lan gadis2 mengganggoe kesenangan-

kee d'antaranja si L. Akoe ditertawakan mereka entah apa sebabnja maoe melompat rasanja akoe kedalam laet menjemboenjian maloe koe. Si L terse njoem djoega tetapi lekas beroebah dengan moeka jang masam akoe poen berangkat dari sana pergi kebawah benar d'isitoe agak d'ingin karena soedah d'dalam air. Tak lama jang sekoempoe lan tadipoen tiba ditempat itoe dengan tertawa2 poela. Ah maoe gila akoe rasanja. Dengan segera akoe berangkat dari sana ketempat lain, baroelah tak bertemoe akoe lagi dengan mereka sampai berangkat poelang. Hatikoe tak tergerak seperti bekoe. Disekolah akoe seperti biasa sadja tak ada peroebahan Tetapi setelah 3 hari tibalah soeatoe masa 'alah jang amat penting. Koedapa ti sehela soerat d'antara kitab2koe demikian boenjinja :

Saudara !

Betoelah saudara seorang laki2 keras hati sebagai besi. Sebab kekerasan nja itoe hantjoer batoe soengei diboet nja. Bolehkah hati besi saudara itoe beroebah mendjadi batoe? Tolonglah saudara balas soerat ini.

Dari saudaramoe

L.

Lama benar koepikir2kan arti boenji soerat itoe. Akoe berhati besi?? Bagai mana koeboeat membalasnja sebab per tjanjaannja tak koeketahoei mendjawab nja. Hantjoer batoe soengal karenanja. Apakah batoe soengal itoe? Hatijnjakah? Ah, masakan, Dalam akoe berpi kir2 hendak membalas soerat itoe bertemoe poela akoe dengan sehela soerat ditempat jang dahoele djoega :

Saudarakoe!

Soeratkoer baroe ini beloem saudara balas. Loepakah saudara? Kalau loepa

dengan soerat jang setjarik inilah koe beri ingat. Soedahkah beroebah batoe itoe mendjadi roti? Kalau demikian langkah beroeboengnja akoe sebab ka lau lapar boleh dimakan. Tolong balas soerat ini.

Salam dari saudaramoe, L.

Makin bingoeeng akoe karenanja Apakah jg akan koepoerboeat? Akoe balas? Tetapi bagaimana? Tak tahoe akoe Biarlah koe diamkan sadja barangkali ia hanja mem permain2kan akoe, sebab waktue dikapal dahoele iapoen toeroet mentertawakan dakoe. Tak koebalas. Tetapi beberapa hari kemoedian ada poela sehe lai soerat :

Saudara jang . . . !

Soedah doea kali akoe berkirim soerat kepada saudara dengan ini soedah tiga kali. Tetapi beloem pernah berbalas sekali djoega. Akoe tahoe bahasa soerat itoe sampai kepada saudara tahoe benar. Entah apa sebabnja saudara tak maoe membalasnja tak koeketahoei 'Tak ada akoe ingat djalannja saudara memarahi akoe ketika saudara dahoe loe mendapat oengkoer saodera amat manis baik berkata2 baik tingkah lakoe saodera. Waktue kfta sesado baroe ini poen saodera baik djoega dan akoe poen begitoe poela. Atau adakah per boeatankoe jang salah terhadap kepada saodera? Kalau ada tolonglah saodera katakana soepaja boleh akoe ketahoei Atau ketika akoe indjak baroe inikah kakij saudara dikapal, maka saudara marah akoe? Ja saudarakoe amat marah kepada saudara baroe ini sebab . . . sebab saudara amat pendiam — tak mengatjoehkan orang lagi.

(Akan disamboeng).



## Beasa lam toe toropna pangaloea ?

Oepa radja dohot adat garedja.

Dirahoeti adat do bangsonta ganoep ari maila do halak na so boi padjong-djongkon adatan hinorhon ni na so adong bahenonna toe hata2 do halak na boi padjongdjongkon adat hape dilaoi adatan.

Mansai ragat do panaringotian di adat i di bangsonta apala doeng songon i panghorhon ni maleset Adong na man dok boeatan ada i adong moese mandok pahoton do adat i sai songon i do masiboan pingkiranna be dibagasan par soealon. Toetoe langgo mangihoethon panghorhon ni maleset on naeng ma lam malo be marhira2 toe sipalahoon na ai halak na so malo marhira2 sai na maila do oedjoengna.

Di anak ni halak Kristen na naeng mangoli ingkon gohanna do doea adat angkoep ni paradatan na masidjaloan dohot masilehonan pangoli dohot par boroe i ma toe adat parhoeriaon dohot oepa radja Di bagian na doea on ma na sai tongtong maralo na torop i ala so ra moendoer panggararon.

Midoek halak mandok ia masa pe pangaloea noeaeng toemorop sian na sa ilaon holan ala ni na so boi mangga rar adat parhoeriaon dohot oepa radja do ninna oembahen songon i. Songon i moese dohot angka parboroe na so manghilala maleset noeaeng angka na holan mangido boli ni boroena sai mang gogo be pola sirang parbogason ala ni sinamot na hoerang godang.

Di angka "paralaan" on boi do dohonon adong be sintongna alat ndada sai hinorhon ni angka ala sisongon i oembahen lam toe toropna mangaloea na mardomoe do i toe porrohaon ni halak lam toe hidjarna noeaeng Ai nda da holan angka anak ni dongan na pogos mangaloea alat toepa do anak ni na adong di ibana.

Taringot toe angka "paralaan" oepa radja na mabalagahoe dihilala roha do boratna noeaeng di tingki hapogason mardomoe toesi dipingiri radja do pa oroehon panggararon i manang songon dia dalam asa oenang pola maborathoe dihilala na torop.

Di Negeri Hoetatoroean noenga dipoengka angka radja2 manaringoti i di angka boelan na salpoe alat toetoe oedjoengna ndang dope adong Debasian angka pangitoeai dohot kepala2 kampoeng mandok: naeng ma marantan dok dok oepa radja Lapatanna hira marke las roepanti Boli sian f1.— sahat toe f50.— sian f51.— toe f100.— sian f101 toe f150.— sian f151.— toe f200 hom bar toes, ma balga ni oepa radja tiroe anna ma i.

Ai djoemoto dipareso nasida halak na marpangoli na otik hape dos do oepa radja dohot halak na marpangoli na godang Hinorhon ni i lam dihilala nasi da hansitna toe dongan na pogos hira oemborat toe radja dohot toe hoeria si an soehoet Ai langgo soehoet hira so piga do adong na manimpan boli ni boroena baliksa nama manambai na dji nalona toe sipalahoonna haporloeon toe adat2 maradophon boroena enz.

Di bagian Toba pe lam dipingiri angka radja2 na disi do paeroehon oepa radja alat agglat ma saet pangki lalaan na songon i maradophon na torop asa oenang marhoetho na torop i ala ni oepa radja sambing.

Alai nang pe songon i ala angka ra dja do sitlop adat laho mangadathon toe na torop i hoehoet ingkon disjahkon radja do parbagason i asa sjah pa toet oenang pola nidjngkar2 taringot toesi djala oenang ma pola didok na deba na so tarlahansa oepa radja oem bahen mangaloea alat didok ma nian ala ni naeng ditoentoen rohana do Ai nang pe mangaloea ndada sae panga loealon sambing pabothon ibana ripe na dibagasan adat oedjoengna ingkon garonna do oepa radja asa dietong i ri pe naeng manggohti adat di parbagason.

Laos songon i moese do nang tari ngot toe adat parhoeriaon Adong do na mandok hepeng si f7.— i toe toean

Pandita, Pandita, goeroe, sintoea songon i ma masiboan pingkiranna be. Hepeng si f7. songon on do parbagina mangi hoethon nan binoto: f2, oepa goeroe do hot sintoea di goeroe ni boroe i f2.— di goeroe dohot sintoea ni anak i f2.— toe hoeria (garedja) pamasoemasoean i (inganen ni boroe) djala f1 toe Zen ding Batak [Centraalkaas ni HKBP], Asa ndada adong i toe Pandita manang toe toean Pandita na mamasoer2 i hape adong halak siripe mandok na so bino tona.

Taringot toeson pe dia ma dohonon Ndang pola tatapon ni parboroe goeroe na disi siala adat (oepa goeroe) moeli ma antong boroe nipodapodaanna dja la na tinogoe2na sian metmet sahat toe na balga tagamon ma mandjalo matang koep parboroe aet soera oenang adong adat toe goeroena ?

Laos songon i dohot toe sintoea, ai toeng holan adat parhoeriaon mananom na mate nama toe sintoea ? Aet soera didok sintoea ndang pola pandjalohonna boroe na sintoeanna tagamon ma hoelaning las roha ni parboroe i mangoendoekkon ? Naoeng sahat toe moedar do paradaton ni halak Batak ndang adong na manghalomohon, so maradat\* ibana ndang hoeboto adong halak sisongon i ai sai adong do na loear biasa indok ni hata noeaeng.

Toetoe langgo toe hapogason na ma sa noeaeng naeng borat do angka pang gararon i toe hoeria Alai taboto ma he peng f7.— i ndatong pola naeng bal ga i ninna molo tinimbangkon toe pangalahona Alai dohonon ni na djoeng kat do: aha pola adatan be goeroe i ai naeng mandjalo gadji do i songon i dohot sintoea naeng maloea rodi do i ala hasintoeanna. Halak na mandok songon on ndang binoto manang na oeng otat ni dia hadjolmaonna toe par bangsoon ai bangsonta do goeroe dohot sintoea i nda tama pasangaponta nasida di hata dohot di pambahenan ?

Nang pe songon i tama do panghila lahononta toe nasida borat ni tanggoe ngan noeaeng na mata toe hadjolmaon loemibi toe angka na dihoeta naeng na nian oroean i manang beta pangalaho na molo sian angka pangoli napogos alai tama dope tambahan i nang sian na maradong oenang dos i lehonon ni na mora dohot na pogos asa dos toeatna dohot nangkokna songon oepa radja i hombar toe godang ni boli ni boroe i.

Asa langgo pangaloeaon noeaeng ndada boi dohonon toeng ala ni na so boi manggarar oepa radja dohot adat garedja. Wa, dietong na hepeng na la ho mangongkos motor laho mangaloea manang hepeng domoe2 toe na pasa oethon\* bohas i asa boi diloeahon ?

Angkoep ni i lam madjoe bangso lam diloeleoi do dalam asa boi ibana manga lehon na porloe toe oelaon hatapan ni bangsonta songon i dohot toe na patoet bahenonna Ndang sai diloeleoi dalam pa oendoerhon naeng dipadjong2 hiar: oelaon hatapan manang toe pangamoedi ni bangso i isara Zending Batak dohot oepa radja alai dalam pansarfan ma lam dipingiri be asa oenang roempak oelaon na denggan naeng djong2 hian.

M. Hs.

### Arga ni penghasilan di Sibolga.

29 October 1935 per picol 62 1/2 Kg.

Kopi Angkola na pinili	f 18.25
" Robusta	f 6.50
" Hamdjon mata kasar No 1	f 43.
" " haloes No 2	f 32.—
" " djarir No 3	f 8.—
Rubber per Kg type 10	f 0.31/2 m, coup

Algemeene Volkscredietbank

## INGOT!

PAKE HAMOE NAPOE LANDBOUW NA DENGGAN

ON DO TJAP



MATANIARI.

OENANG NA ASING, OENANG MANOSAL HAMOE.

NAMANGGADIS: PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR, TAROETOENG

### Mengertikah akan menoen djang peroesahaan bangsa soepaja peroesahaanmoe disokong oleh bangsamoe?

(Minta diperhatikan oleh sandagar bangsakoe)!

Soedah beberapa kali kita dengar dan batja dimana soerat? chabar dan poela dikemoekakan dan diperbintjangkan oleh leader bangsa kita tentang toedjoean dan maksoednja toelisan diatas tetapi toch diantara bangsa kita masih banjak betoel lagi jang beloem insjaf akan kebetoelannja sehingga berhoebong dengan demikian sebabnja, terpaksa sipenoelis ini roepanja moesti mengangkat gagang pena oentoek menoeliskan serta mempubliceerkan didalam organa "Pardomoean Batak" ini, oentoek mana menceroet fikiran kita soepaja diperhatikan dan dikerdjakan dan poela mendapat harapan banjak di kalangan bangsa kita adanja.

Soepaja diketahoeti dan poela berhoebong dengan penilikan serta dengga penghiraan tentang banjaknja peroesahaan bangsa kita di ini zaman jg bote dikatakan masih sedikit betoel djoemlah nja dan pengaroehnja masih banjak be toel jang beloem begitoe koeat dikala ngan bangsa kita, tetapi boeat menjing kirkan dan poela boeat memperbaiki keadaan ekonomi kita soedah tentoe boleh dapat kita tjapai bila ada tenaga dan fikiran oentoek menghargai peroesahaan sesama bangsa.

Arti menghargai peroesahaan sesama bangsa adalah kependekan boeat pengertian jaitoe: "bila kita berkeperloean barang ini dan itoe baiklah kita menjari dahoeloe di peroesahaan sesama bangsa."

Tetapi diantara bangsa kita masih banjak betoel lagi diantaranya jang ta' soeka menjokong dan poela menoen djang peroesahaan sesama bangsanja, menjebabkan penjesalan hati kita itoe baiklah dipubliceerkan sekarang jaitoe diantaranya masih banjak jg soeka mem bell barang ini dan itoe dari toko lain bangsa sebab katanja bangsa jang terseboet belakangan ini adalah mem poenjai Motto: "Sedikit oentoeng banjak lakoe" dan terhadap bangsa kita adalah katanja sebaliknja.

Bila betoel fikiran demikian roepa ada tersimpan didada saudagar bangsa kita baiklah soepaja dihapoeskan dan pendeknja fikiran demikian roepa haroes dilemparkan sampai riboean kilometer djaehnja.

Tambahan poela sebagai seroean kita terhadap mereka jang mempoenjai

peroesahaan itoe baiklah dan haroeslah memakai personeel bangsanja sendiri dan si saudagar haroes poela berich-tiar boeat mendjoeal barang keloear negerinja sendiri dan bila sekranja mereka memperloekan boeat mempersatoe kan diri soedah tentoe penghidoepan anak negeri mendjadi baik adanja.

Apakah djalannja boeat mendjadi baik penghidoepan anak negeri? Boeat itoe pertanyaan baiklah kita djawab se dikit: "Bahwa djikalau toean memakai tenaga bangsa sendiri oentoek meng import barang2 dari negeri asing dan mendjoealnja barang terseboet dengan tida oesah mengambil oentoeng banjak2 soedah tentoe kebaikan thadi dapat ter tjapai.

Djoega oentoek memperbliceerkan barang2 itoe, baiklah masoekkan dan menoen djang peroesahaan bangsa kita jang mengeloearkan soerat chabar dengan memasoekkan advertentie tersebut dengan djalan ini toean poenja peroesahaan dapat dikoen djoeangi oleh sekalian bangsamoe.

Teringatlah kita bahwa kedatangan handel lain bangsa kenergi kita ini boekannja dengan niatan hendak mem perbaiki kemadjoean dagang bangsa kita tetapi hanya meloeloe oentoek menjari oentoeng jang banjak.

Soepaja kekajaan negeri ini tinggal di tanah air kita djanganlah toean loe pa mengichtiarkannja soepaja bangsa kita datang ke peroesahaan sesama bang samoe boeat keperloean membeli barang barang terseboet, sebab djikalau kita menjari oentoeng dari sesama kita tidak mendjadi apa sebab wang atau oentoeng kita itoe terpaksa moesti ting gal di negeri kita ini dan tidak pergi keloear negeri.

Oleh karena diantara bangsa kita soe dah ada jang sedar akan kekoetaan sen diri, tetapi mengetahoeti tentang kekoetan persatoean beloem ada hingga atas ini dtharap soepaja boeah toelisan diatas dapat hendaknja diperhatikan oleh bangsa kita adanja dan mengharap soe paja persatoean terseboet bisa dapat dilachirkan oentoek mendjaga kehormat an tanah air kita adanja.

Persatoean jang ada dikalangan bangsa asing soedah tentoe kita mendapat tahoe tentang pengaroehnja sehingga dapat penghargaan dari Pemerintah soe dah ada.

Tetapi penghargaan bagi persatoean bangsa kita beloem berapa sehingga kita berharap soepaja lachir djoegalah hendaknja.

Berharaplah kita soepaja seroean ini dapat diperhatikan oleh sekalian ra'jat adanja, Moedah-Moedahan!

"LEGOO"



# Damesrubriek.

## Molo ahoe naeng mamboeat boroe.

Molo itadjaha mangoelakkon karangankoe di P. B. naeng salpoe hira songon angan2 saming do ra namam boeat boroe i dipingkir angka dongan sipandjaha napinorsangapan.

Olo toetoe soeman do i toe sada angan-angan oedjoengna nanggo sada ndang adong na saet.

Alaf hoedok pe songon i hoeoedoeti ma djolo oedjoeng ni parbogason i asa toemangkasa djala maroedjoeng asa rap hita mamingkirhon manang dia do karangan songon na hoedok di na pardjolo i.

Di tingki na di hata sinamot sirang do parbogason i ala mabahathoe hepeng djoedjoeran dipangido parboroe. Nian fango boroe I (namarbadjoe) manggogo do ingkon saet, mardome moese tingki verlot ndang pola sadia leleleng nari be.

Antong songon dia nama akal asa saet mamboeat boroe?

Dison ma pingkiran i masigoegaan dohonon pasaoethon hepeng ndang adong dohonon kawin lari maralo toe adat dohot toe oegamo.

Beha aet soegari mamboeat boroe ni bangso na asing? Molo itapingkiri taringot di haroegian ni hepeng toema gon nama mamboeat boroe ni bangso na asing alana mangihoethon nanilda namasa toek do holan f25 hepeng toe soerat kawin dohot kendoerina (pesta-na) di tingki napabagashon i. Alaf tae

tong ma djolo haroegian laha manggo hi hepeng djoedjoeran hepeng toe adat ni radja2 hepeng toe garedja (paroegea moon) ra ndang tarporsan be soedena i di tingki maleset on.

Dison ma ra godangan mandele angka sipangaranto oembahen mamboeat br Jawa d.l.n.a. Didok hik i ma naso bagak na so oeli roepa ni boroe Batak didok moese na so adong parbinotoan ni boroe Batak nahodar na gindjang ro ha dohot na asing i hape . . . hape hara ni foeloes2 do nahorang sibahen non.

Adong hoelaning ala ni on oembahen maol mamboeat boroe angka doli2 noe aeng manang ala ni on oembahen ba hat mangaloea?

Sada soengkoen2 na moera do aloesan ala noenga tarida boektina djala boi dohonon ala ni i do toetoe.

Tariongot rohankoe di na tarsoerat di P.B. naeng salpoe na mandok: Toe toe do holong ni roha na ias na kawin lari?

Hoepingkir songon sada pandelelan do i hinorhon ni nahorang sibahenon songon na hoepatorang di gindjang i Toetoe boi do dapat holong ni roha na ias di angka na kawin lari alai songon naeng itaboto nda sada pangar sahi do i di natorasna ala so dibagasan adat sodi bagasan paroegea moon moese.

Songon dia do oedjoeng ni halak na so dibagasan oegamo songon dia moe

se do halak na so dibaagsan adat? Ga noep na mangoloe i tontoe masihasoe sahon na di ibana be do alai goena ni na mangoloe i di hita ingkon marparsa oran hinorhon ni paradaton ingkon ma sihalolongan hinorhon ni paroegea moon Toeani ma dibahen Kepala Negeri Hoetatoroean Silindoeng mardando f5 dohot f7 manang ise angka na kawin lari.

Beha hoelaning taringot toe nakawin lari adong dope bahenonna nakawin geheim manang kawin semboeni?

Ndang pola gandjang patorangonkoe taringot toesi ala noenga soede hita oembotosa di angka naeng tabereng manang tadjaha di angka soerat2 kabar alai dohononkoe saetik naeng ma nian oeanang dipartahanon angka parboroe hepeng djoedjoeran i oeanang ala ni i oembahen sirang haholongan ni siboroe toe sidoli.

Songon i moese hepeng adat toe ra dja2 i dht toe angka pangalamboengi dht na toe garedja (Zending) naeng ma nian oeoenna ala noenga maborathoe i di tingki on. Songon naeng itaboto ndang holan sipanganon be na moroe argana alai dohot do gadji ni angka si pagadji.

Beha oelaning haoroan do adat na toe radja2 i enz.

Didok nasida Emmy di P.B. naeng salpoe adat do minna nasida na met2 adat do nang na balga.

Longang do rohankoe di pandok na sida i maang songon dia bahenon pa metmethon adat i. Oic tahe betak nahorang torang hoeantoesi beha ma ba henon pametmethon adat na toe radja2 dohot toe garedja enz.?

Pangidoankoe naeng ma nian siping kirhononhon ni angka namartohonan i

tarlobi2 di poengoean ni „Manigati Adat Batak“.

A. L. TOBING.

## PESTA PERTEMOEAN DARI MARGA HOETAGALOENG INA-INA.

Sebagai telah dichabarkan baharoe inf. bahwa H. Galoeng Ina2 akan mem boeat pesta pertemoean dengan hahangginja jang datang dari loear bona ni pasogit pada tanggal 4 dan 5 November boelan dimoeka. Dalam pesta pertemoean itoe akan poela chabarnya di remboek mendirikan satoe batoc peringat (monument) dari nenek mereka itoe Radja Ina-Ina.

Kalau melihat dari persediaan merika itoe roepanja pesta itoe akan diramalkan dengan memoekoel ogoeng dan muziek sebagai penghormatan merika pada ha haanggi dongan saboetoehanja jang da tang itoe.

Roepanja bagai mereka marga Hoeta galoeng toeroenan Radja Ina-Ina, seka lipoen begini desakan maleset, mereka itoe ta' dapat menahan hatinja, dengan hati tetap meneroeskan maksod mereka itoe mengadakan pesta pertemoean jang terseboet.

Dari dahoeloe persatoean hati dari marga Hoetagoeng terhadap pada se sama marga memang terkenal, roepanja sekarang telah poela dapat waktone nja marga Hoetagoeng Ina-Ina hendak berpesta sendiri, ada apa dan ka rena apa?

PAMOLOES

## CHEMICALIENHANDEL

EN  
DOEKOEN BERANAK (SIBASO)

Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Tarotoeng.

Kade do hami mangoeroepi ina tingki naeng mardakdanak, parcies songon pangoeroepi ni angka pangoela tiroemah sakit na balga sitoetoe di ongkos na patoet nietong toe ganoep na mandjoe (djoemolo mardame)

Noenga 8 tahoen praktikjib dibagasan poedjian Boi do djoeon hami toe ganoep hoeta arian manang borngin pe. Dapat do toehoron sian tokonami ragam ni angka oebal, ditangoeng toelen.

Antong ro ma hamoe mandjoe di manoehor toe tokonami.

Pangoeroepi R. Br. L. Tobing

## Be Seng Hoat Soap

Zeep Ziedery Hoetabarat-straat No. 7  
Tarotoeng.

Manggadis ragam ni saboen dohot arga na patoet i ma: SABOEN PETAK na marboengkoes merk BE SENG HOAT SOAP, SABOEN tjap DENGKE merk B. B. L. S BOEN tjap DJOBAR merk B. B. L. dohot SABOEN LILIN isi 200 dt 300 batang sapoti merk:

Agent LAM SENG.

Ro ma hamoe manoehor asa ida hamoe hasintonganna, Pinalma haroromoe dohot dangan.

DE EIGENAAR  
BE BOEN LIE

## THOMAS SIBOEÉA Kleermaker

Pasar LAGOE BOTI ————— postk. BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita ?

Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman. Sehingga menje njangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accoord

Kita telah berpoeloh tahoen menjoekoepe potongan jang selaloe menjenangkan. Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.

## „HORAS HOTEL“

Simpang Ampat  
Pem. Siantar

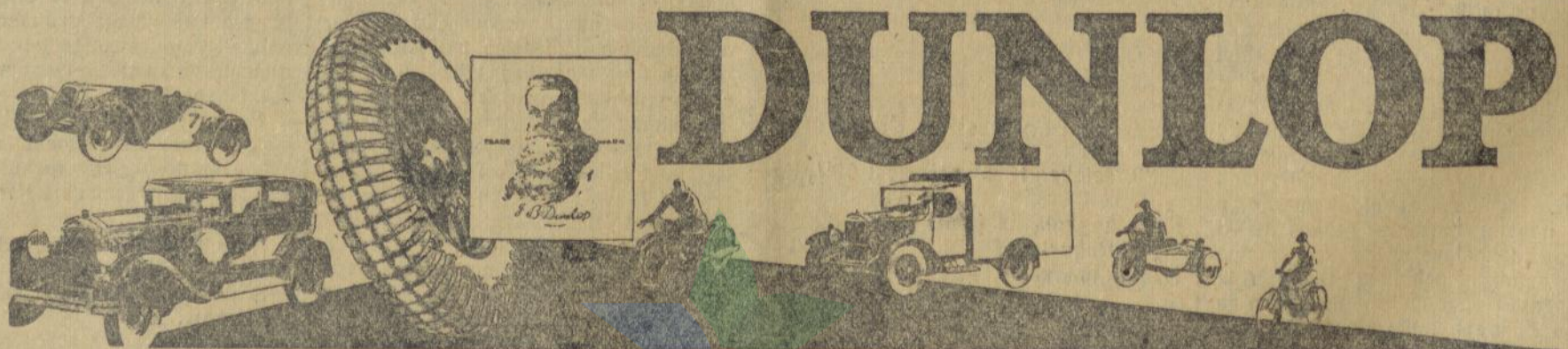
Eigenaar:  
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini ? Kalau toean ngoendjoengi soedara atapoen kaem familie ketanah Deli soedi mampirlah toean disini, djangan tinggalkan kepoe njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.



„Band-band DUNLOP boeat sesoeatoe maksod, menoeoret sesoeatoe peratoeran. didalam sesoeatoe bagian doenia“.